

السيد الأستاذ الدكتور / محمد نور الدين فريد حماد

وكيل كلية الزراعة للدراسات العليا والبحوث والعلاقات الثقافية

تحية طيبة وبعد ،،،

تشرف بأن نرفق لسيادتكم طيه صورة ما ورد من المجلس الأعلى للجامعات - إدارة الاتفاقيات والتبادل الثقافي بشأن كتاب وزارة التعليم العالي مرفقا به مشروع اتفاق في مجال التعليم العالي والتدريب بين جمهورية مصر العربية وجمهورية ناميبيا .

برجاء التكرم بالإحاطة والتفضل باتخاذ اللازم نحو دراسته وموافقاتنا برأي كليتيكم الموقرة ومقترحاتها حول مشروع اتفاق التعاون المذكور أعلاه (والمرفق طيه) ، وموافقاتنا بها خلال أسبوعين من تاريخه حتى يتسنى لنا اتخاذ اللازم .

وتفضلوا بقبول وافر الاحترام،،،

المدير العام
عادل عطيه سعده
"عادل عطيه سعده"

مدير الإدارة
محمد حمدي
"محمد حمدي"

المختص
عبيد حسن
"عبيد حسن"
C-19/7/19





الإدارة المركزية للعلاقات الثقافية
إدارة الاتفاقيات والتبادل الثقافي

٢٠١٤
٢١/١٩

السيد الأستاذ الدكتور / عبد الحميد
نائب رئيس جامعة دمياط

لشئون الدراسات العليا والبحوث

تحية طيبة وبعد...

تشرف الإدارة العامة للعلاقات الثقافية (إدارة الاتفاقيات) بأمانة المجلس بإهداء اسمي تحياتها
وتنهي لسيادتكم بأنها قد تلقت كتاب وزارة التعليم العالي مرفقا به مشروع اتفاق في مجال
التعليم العالي والتدريب بين جمهورية مصر العربية وجمهورية ناميبيا.

برجاء التكرم بالاحاطه والتفضل باتخاذ اللازم نحو دراسته وموافقتنا برأي جامعتكم
الموقرة ومقترحاتها حول مشروع اتفاق التعاون المذكور أعلاه والمرفق طيه ، على أن يتم
تجميع مقترحات كليات الجامعة لديكم ، وموافقتنا بها خلال شهر من تاريخه حتى يتسنى
استكمال الإجراءات في الوقت المناسب حرصا على حسن سير العمل.



مع خالص شكري وتقديري ...

السيد / محمد / هلال / الكفاية
لشئون الدراسات العليا والبحوث

أمين مساعد
المجلس الأعلى للجامعات

محمد مصطفى لطيف
(أ.د. / محمد مصطفى لطيف)

د. داليا خليل
(أ.د. / داليا خليل)

جامعة دمياط
مكتب نائب رئيس الجامعة
للدراسات العليا والبحوث
* * صادر داخلي * * الرقم (٨٧٤)
التاريخ ٢٠١٩ / ٦ / ٢٠ عدد المرفقات ٢ +

الموظف المفضل
محمد سليم
٢٠١٩ / ٦ / ٢٠

المجلس الأعلى للجامعات - جامعة القاهرة - الجزيرة
URL: www.scu.edu.eg

اتفاق

بين حكومة جمهورية مصر العربية، حكومة جمهورية ناميبيا للتعاون في مجال التعليم العالي والتدريب

ان حكومة جمهورية مصر العربية وحكومة جمهورية ناميبيا المشار اليهما فيما بعد بالجانبان ويشار الي كل طرف
ب(الجانب)

اعترفا باهمية القدرة البشرية والمؤسسية في تنمية المعرفة والاقتصاد الصناعي ولتحسين المستوي الاقتصادي
والاجتماعي للحياة.

اخذا في الاعتبار اهمية تعزيز التعاون مع افريقيا

اقتناعا بان التعاون في مجال التعليم العالي والتدريب يعتبر احد اهم مجالات التعاون الثنائي
ورغبة في تنمية التعاون وتكوين قاعدة راسخة للتعاون فقد اتفقتا علي الاتي:

مادة (١) الهدف

الهدف من الاتفاق هو المساهمة في تطوير التعليم العالي والتدريب علي اساس مبادئ المنفعة المتبادلة والمعاملة
بالمثل.

مادة (٢) السلطات المختصة

السلطات المختصة المسئولة عن تنفيذ هذا الاتفاق يجب ان تكون:

- ١- في حالة حكومة جمهورية مصر العربية -----
- ٢- في حالة جمهورية ناميبيا: وزارة التعليم العالي والتدريب والابتكار

مادة (٣) مجالات التعاون

يقوم الجانبان بالاتي:

- ١- تبادل الوفود المكونة من مسنولي قطاع التعليم العالي والتدريب بجمهورية مصر العربية ووزارة التعليم العالي
بجمهورية ناميبيا بهدف تحسين المعرفة المتبادلة حول انظمة التعليم العالي و الفني والمهني والتدريب .
- ٢- تطوير التعاون المباشر والشراكة بين الحكومات ومؤسسات التعليم العالي في جمهورية مصر العربية
وجمهورية ناميبيا والذي قد يشمل الاتي:
- تشجيع مختلف الابحاث المشتركة وتنمية المشروعات في مختلف المجالات ذات الاهتمام المشترك بين
الحكومات والمؤسسات في كلا البلدين.
- بتشجيع برامج التبادل بين المؤسسات والمختصة بالاغراض المتعلقة بالتعلمية شاملة زيارات الباحثين ،
المنحخصصين ،الخبراء، الاكاديميين والطلاب (دراسة جامعية ودراسات عليا)
- ٣- تشجيع التوأمة بين مؤسسات التعليم المهني والفني والتدريب علي اساس المنفعة المتبادلة في المجالات
المتفق عليها مثل وضع المعايير، المناهج الدراسية، تقييم وتطوير المواد.
- ٤- تطوير وتنمية التعاون والتبادل في التدريب الحرفي والاختبارات التجارية.
- ٥- تبادل المعلومات والوثائق(في مجالات مثل ضمان الجودة، تخطيط وادارة التعليم العالي، اصلاح التعليم العالي
والتوعية بمرض الايدز)
- ٦- تبادل المطبوعات والاعمال العلمية .
- ٧- منح تدريبية في مؤسسات التعليم العالي العامة.
- ٨- تشجيع مشاركة الممثلين في المؤتمرات التعليمية والندوات، الورش واي اجتماعات دولية حول التعليم العالي
والتي تعقد في جمهورية مصر العربية و جمهورية ناميبيا.

مادة (٤) القانون المطبق

- ١- يجب علي الجانبين مراعاة القانون المحلي للدولة(الجانب الاخر) عند المشاركة في البرامج والمشروعات التي
يتم تنظيمها بموجب هذا الاتفاق مع مراعاة استقلال السلطات والهيئات المختصة.
- ٢- يتم هذا الاتفاق دون المساس بالالتزامات الدولية المفروضة علي الجانبين بموجب اي اتفاقيات دولية اخري

مادة (5) الامور المالية

- 1- يتحمل الجانب المرسل التكلفة الكاملة للزيارات الخاصة به في المجالات المختلفة التي يغطيها هذا الاتفاق ويحملها الجانب المرسل او الهيئة المستقلة ما لم يتم الاتفاق كتابيا علي عكس ذلك.
- 2- يقوم الجانب المرسل بتزويد الجانب المستقبل بنفاصيل البرنامج المقترح وعدد الموفدين قبل وصول الموفدين بشهر.

مادة (6) الاعداد للاتفاق

- 1- يتم تاسيس لجنة فنية مشتركة مكونة من اثنين من المسؤولين من كل جانب في اطار هذا الاتفاق للتأكد من تنفيذ ومراقبة الاتفاق .
- 2- تجتمع اللجنة الفنية مرة كل عام بالتناوب في كلا البلدين في المواعيد المتفق عليها بالموافقة المتبادلة من خلال القنوات الدبلوماسية، ويقوم الجانب المستضيف لاجتماع اللجنة الفنية المشتركة بتنفيذ الاجراءات، وتقرر اللجنة الفنية قواعد الاجراءات.
- 3- يتكفل الجانبان بتطوير خطة عمل لتنفيذ الانشطة الخاصة و النتائج والمواعيد النهائية لتنفيذ المشروعات والبرامج في اطار هذا الاتفاق بعد توقيعه.

مادة (7)

مشاركة جانب ثالث

- يجوز لاي من الجانبين دعوة جانب ثالث للمشاركة في الانشطة المشتركة و/او البرامج السارية في اطار هذا الاتفاق، وذلك عند موافقة الجانب الاخر عند تنفيذ الانشطة المشتركة و/او البرامج، يجب ان يضمن الجانبان توافق الجانب الثالث مع بنود هذا الاتفاق

مادة (8)

حماية حقوق الملكية الفكرية

- 1- يتم فرض حماية حقوق الملكية الفكرية وفقا للقوانين المحلية المختصة والقواعد والتشريعات للمشاركين ومع الاتفاقيات الدولية الملزمة للجانبين .
 - 2- لا يتم استخدام اي اسماء و/او شعارات رسمية لاي جانب علي اي مطبوع او وثيقة و/او عرض بدون موافقة كتابية مسبقة من الجانب الاخر
 - 3- ر- غم ماورد في البند الاول حول حقوق الملكية الفكرية ذات الصلة بالتنمية التكنولوجية لتطوير المنتج او الخدمة فانه يؤخذ في الاعتبار الاتي :
- نتائج الابحاث التي تم الحصول عليها خلال المجهود المشترك للجانبين يتم الاعتراف بها معا من الجانبين وفقا للشروط المتفق عليها
نتائج الابحاث التي تم الحصول عليها عن طريق المجهود المنفصل للجانبين يتم الاعتراف بها من الجانب المعني.

مادة (9)

الخصوصية

- 1- يؤكد كل جانب علي خصوصية وسرية المستندات والمعلومات وغيرها من البيانات المستلمة او المقدمة للجانب الاخر خلا فترة تنفيذ الاتفاق او اي اتفاق اخر ملحق لهذا الاتفاق .
- 2- ينفق الجانبان علي ان بنود هذه المادة لا تتأثر بانتهاء او انتهاء هذا الاتفاق.

مادة (10)

تسوية النزاعات

- يتم تسوية اي نزاعات بين الجانبين ناتجة عن تفسير او تنفيذ هذا الاتفاق بالطرق الودية عن طريق المشاورات المتداولة بين الجانبين من خلال القنوات الدبلوماسية.

مادة (11)

التعديلات

- يمكن تعديل هذا الاتفاق بالموافقة المتبادلة بين الجانبين عن طريق تبادل المذكرات بينهما من خلال القنوات الدبلوماسية

مادة (١٢)
دخول حيز التنفيذ، المدة والانهاء

- ١- يدخل هذا الاتفاق حيز التنفيذ من تاريخ التوقيع .
- ٢- يسري هذا الاتفاق لمدة ٣ سنوات ويجدد ضمناً لمدة ٣ سنوات ف بموافقة الجانبين عن طريق القنوات الدبلوماسية ما لم يتم انهاءه بالاتفاق طبقاً للبند الثالث لهذه المادة
- ٣- يمكن لأي جانب انهاء هذا الاتفاق عن طريق اشعار كتابي قبل الانتهاء بستة اشهر موضح به رغبته في الانهاء للطرف الاخر عن طريق القنوات الدبلوماسية

مادة (١٣) الالتزامات

لا يؤثر انهاء هذا الاتفاق علي الالتزامات او البرامج السارية لاي اتفاقيات منفصلة او عقود حتي انهاءها
حرر في ----- بتاريخ -----

عن حكومة جمهورية ناميبيا

عن حكومة جمهورية مصر العربية